

<p style="text-align: center;">LICENČNÍ SMLOUVA O PHADIA LABCOMMUNITY</p> <p>podle § 2358 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku v platném znění</p> <p>Tato smlouva se uzavírá</p> <p>MEZI:</p> <p>(1) Phadia, s.r.o., se sídlem Freyova 82/27, 190 00 Praha 9, IČ 285 38 153, společnost zapsaná v obchodním rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze pod sp. zn. C148842 (dále jen „Phadia“);</p> <p style="text-align: center;">a</p> <p>(2) [Fakultní nemocnice Olomouc], se sídlem [I. P. Pavlova 185/6, 779 00 Olomouc], IČ [00098892], zřízená rozhodnutím Ministra zdravotnictví České republiky ze dne 25. 11. 1990, zastoupená: prof. MUDr. Romanem Havlíkem, Ph.D., ředitelem, odpovědná osoba pro věci technické: Ing. Lukáš Rygol (dále jen „zákazník“ nebo „nabyvatel“),</p> <p>každá z nich jednotlivě dále jen jako „smluvní strana“ a společně jako „smluvní strany“.</p> <p>VZHLEDEM K TOMU, ŽE:</p> <p>(A) Společnost Phadia se zabývá vývojem, výrobou, uváděním na trh a prodejem produktů a služeb v oblasti laboratorních systémů krevních testů na podporu klinické diagnózy alergií a autoimunitních onemocnění a systémů péče o diagnostiku alergií a astmatu.</p> <p>(B) Společnost Phadia a zákazník uzavřeli smlouvu týkající se umístění zařízení společnosti Phadia s označením Phadia 250 a společnost Phadia souhlasila s poskytováním určitých služeb zákazníkovi.</p>	<p style="text-align: center;">PHADIA LABCOMMUNITY LICENSE AGREEMENT</p> <p>according to § 2358 et seq. Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code, as amended</p> <p>This agreement is entered into</p> <p>BETWEEN:</p> <p>(1) Phadia, s.r.o., with its registered office at Freyova 82/27, 190 00 Prague 9, Company Identification Number 285 38 153, a company registered in the Commercial Register kept by the Municipal Court in Prague under file no. stamp C148842 (hereinafter referred to as "Phadia");</p> <p style="text-align: center;">and</p> <p>(2) [University Hospital Olomouc], located at [I. P. Pavlova 185/6, 779 00 Olomouc], Reg. No. [00098892], established by the decision of the Minister of Health of Czech Republic dated 25 Nov 1990, represented by: Prof. Romanem Havlík, M.D., Ph.D., Director, responsible person: Ing. Lukáš Rygol (the “Customer” or “Acquirer”),</p> <p>hereinafter referred to each as a “Party” and jointly as the “Parties”.</p> <p>WHEREAS:</p> <p>(A) Phadia is engaged in the development, manufacture, marketing and sales of products and services in the field of laboratory blood test systems to support the clinical diagnosis of allergy and autoimmune diseases and Point Of Care systems for allergy and asthma diagnosis.</p> <p>(B) Phadia and the Customer have entered into an agreement regarding placement of Phadia’s instrument Phadia 250 and Phadia has agreed to provide certain services to the Customer.</p> <p>(C) Phadia has developed the Phadia LabCommunity software (“LabCommunity”). LabCommunity</p>
--	--

<p>(C) Společnost Phadia vyvinula software Phadia LabCommunity (dále jen „LabCommunity“). Software LabCommunity umožňuje smluvním stranám na dálku sdílet údaje <i>mimo jiné</i> pro účely provádění technického servisu, řešení problémů a vyšetřování stížností, jak je požadováno pro dohled nad regulovanými diagnostickými zařízeními In-vitro po uvedení na trh, jak je popsáno v příloze 1 a v této smlouvě.</p>	<p>allows the Parties to remotely share data, <i>inter alia</i> for the purposes of performing technical service, troubleshooting and complaint investigations as required for post-market surveillance of regulated In-vitro diagnostic devices, as further described in Appendix 1 and this Agreement.</p>
<p>(D) Smluvní strany se dohodly na instalaci a aktivaci softwaru LabCommunity na počítači Phadia Information Data Manager nebo počítači Phadia Prime (dále jen „počítač Phadia“), části laboratorních systémů Phadia, které se nacházejí v místě zákazníka, a že společnost Phadia bude shromažďovat údaje a provádět určité služby prostřednictvím softwaru LabCommunity za podmínek stanovených v této smlouvě.</p>	<p>(D) The Parties have agreed to install and activate LabCommunity on the Phadia Information Data Manager PC or Phadia Prime PC (“Phadia PC”), part of the Phadia Laboratory Systems, located at the Customer site, and that Phadia shall gather data and perform certain services via LabCommunity, subject to the terms and conditions set out in this Agreement.</p>
<p>SE PROTO smluvní strany dohodly následovně:</p>	<p>NOW THEREFORE, the Parties have agreed as follows:</p>
<p>1. DEFINICE</p>	<p>1. DEFINITIONS</p>
<p>V této smlouvě se používají tyto definice:</p>	<p>In this Agreement, the following definitions are used:</p>
<p>„přidruženým podnikem“ se rozumí jakákoli společnost přímo nebo nepřímo ovládaná, kontrolovaná nebo pod společnou kontrolou se smluvní stranou, kde kontrola znamená přímé nebo nepřímé vlastnictví nejméně padesáti (50 %) procent hlasovacích práv nebo podílů ve společnosti nebo kontrolu nad složením představenstva;</p>	<p>“Affiliate” means any company direct or indirect controlling, controlled by or under common control with a Party where control means direct or indirect ownership of at least fifty (50 %) per cent of the voting stock or interest in a company or control of the composition of the board of directors;</p>
<p>„smlouvou“ se rozumí tato smlouva, včetně všech dodatků, příloh, úprav, změn, rozšíření, obnovení a doplnění této smlouvy; a</p>	<p>“Agreement” means this agreement including all appendices, exhibits, modifications, amendments, extensions, renewals and additions to it; and</p>
<p>„anonymním kódem“ se rozumí kód, který je přidělen vzorku za účelem</p>	<p>“Anonymous Code” means a code given to a sample to protect the patient’s</p>

ochrany totožnosti pacienta, aby již vzorek nemohl být přidělen identifikované nebo identifikovatelné fyzické osobě, jak je stanoveno v rámci GDPR, bez použití dodatečných informací, které má zákazník v držení. Dodatečné informace nejsou k dispozici společnosti Phadia. V zájmu srozumitelnosti se kód nesmí skládat ze jména, data narození pacienta nebo jiného identifikátoru.

„GDPR“ znamená nařízení (EU) 2016/679 Evropského parlamentu a Rady ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (Obecné nařízení o ochraně osobních údajů); a

„partnerem“ se rozumí společnost nebo jiná třetí osoba, která vykonává některou ze služeb uvedených v části (A)–(D) jménem společnosti Phadia nebo jejích přidružených podniků, včetně distribuce produktů společnosti Phadia, mimo jiné včetně provádění technického servisu na zařízeních společnosti Phadia.

„údaji žadatele o vyšetření“ se rozumí volná textová pole pro identifikační kód, jméno, telefonní číslo, pole komentářů, e-mailovou adresu a/nebo obchodní adresu (vše podle použitelnosti) týkající se lékaře žádajícího o vyšetření vzorku.

2. INSTALACE A PRÁVO NA POUŽITÍ

2.1 Není-li dohodnuto mezi smluvními stranami jinak, společnost Phadia, přidružený podnik společnosti Phadia a/nebo její partner provede instalaci softwaru LabCommunity na počítač Phadia v dohodnutých prostorách. Zákazník provede dohodnuté přípravy a učiní další kroky nezbytné pro instalaci v souladu s pokyny společnosti Phadia.

identity, such that the sample no longer can be attributed to an identified or identifiable natural person, as defined under GDPR, without the use of additional information held by the Customer. The additional information is unavailable for Phadia. For the sake of clarity, the code may not consist of the patient's name, date of birth, or any other identifier.

“GDPR” means regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation); and

“Partner” means a company or other third party performing any of the services mentioned under (A)–(D) on behalf of Phadia or its Affiliates, including, but not limited to, distributing Phadia's products or performing technical service on Phadia instruments.

“Test Requestor Data” means free text fields for ID-code, name, phone number, comment field, email address and/or business address (all as applicable) relating to a physician requesting tests of a sample.

2. INSTALLATION AND RIGHT OF USE

2.1 Unless otherwise agreed between the Parties, Phadia, a Phadia Affiliate and/or Partner shall carry out the installation of LabCommunity on the Phadia PC at agreed premises. The Customer shall carry out agreed preparations and take other steps necessary for the installation in accordance with Phadia's instructions.

<p>2.2 Náklady na instalaci jsou hrazeny společností Phadia.</p>	<p>2.2 The costs for installation shall be borne by Phadia.</p>
<p>2.3 Společnost Phadia tímto poskytuje zákazníkovi nevýhradní, nepřevoditelné a bezplatné právo používat software LabCommunity, bez jakéhokoli práva na poskytnutí sublicence, a to na dobu trvání této smlouvy a v souladu s podmínkami stanovenými v této smlouvě.</p>	<p>2.3 Phadia hereby grants the Customer a non-exclusive, non-exclusive and royalty free right to use LabCommunity, without any right to sublicense, during the term of this Agreement and in accordance with the terms and conditions set out herein.</p>
<p>2.4 Všechny vlastnické nároky, vlastnická práva a práva duševního vlastnictví k softwaru LabCommunity, včetně případných aktualizací a služeb poskytovaných podle této smlouvy, jsou vlastněny nebo licencovány společností Phadia. Zákazník nesmí měnit, vyvíjet, provádět zpětné inženýrství, rozebírat nebo jinak změnit žádnou část softwaru LabCommunity bez předchozího písemného souhlasu společnosti Phadia. Zákazník nesmí převést ani přidělit své právo na užívání nebo udělit bezpečnostní zájem na softwaru LabCommunity, jeho konstrukčních částech nebo materiálech s nimi spojených žádné třetí osobě.</p>	<p>2.4 All title, ownership rights and intellectual property rights in and to LabCommunity including any upgrades and any services delivered under this Agreement are owned or licensed by Phadia. The Customer may not modify, develop, reverse engineer, disassemble or in any other way alter any part of LabCommunity without Phadia's prior written consent. The Customer may neither transfer nor assign its right of use or grant security interest in LabCommunity, its components or material connected to them, to a third party.</p>
<p>3. ÚDAJE ZE SOFTWARE LABCOMMUNITY</p>	<p>3. LABCOMMUNITY DATA</p>
<p>3.1 Není-li dohodnuto jinak, může společnost Phadia, přidružený podnik společnosti Phadia a/nebo její partner plnit některé nebo všechny její povinnosti týkající se poskytování služeb stanovené v některé z dohod uvedených v odstavci (B) části smlouvy uvedené pod spojením „Vzhledem k tomu, že“, nebo jinak podle dohody mezi smluvními stranami, mimo jiné včetně technického servisu, podpory a řešení problémů, na zařízeních Phadia prostřednictvím softwaru LabCommunity. Zákazník poskytuje společnosti Phadia, přidruženým podnikům společnosti Phadia a jejím partnerům relevantní přístup k síti a údajům zákazníka a souhlasí s tím, že společnost Phadia, přidružené podniky společnosti Phadia a její partneři obdrží:</p>	<p>3.1 Unless otherwise agreed, Phadia, a Phadia Affiliate and/or Partner, may perform any and/or all of its service obligations set out in any of the agreements referred to under (B) in the “Whereas” section above or as otherwise agreed between the Parties, including but not limited to technical service, support and troubleshooting, on the Phadia instruments via LabCommunity. The Customer gives Phadia, Phadia Affiliates and Partners, as the case may be, the relevant access to the Customer's network and data and approves to Phadia, Phadia Affiliates and Partners obtaining:</p>

<p>(a) informace požadované pro výkon služeb, jak je dále popsáno v příloze 1; a</p> <p>(b) anonymizované statistiky testů ze zařízení popsaného výše v odstavci (B) části „Vzhledem k tomu, že“ pro účely regulačních požadavků, dozoru po uvedení na trh, vývoje produktů, statistiky a marketingových činností; a</p> <p>(c) kontaktní údaje na kontaktní osoby zákazníka a případně údaje žadatele vyšetření pro účely správy smluv, vývoje výrobků, statistiky, následných prodejních a marketingových činností.</p>	<p>(a) the information required for the performance of the services as further described in Appendix 1; and</p> <p>(b) anonymised test statistics from the instrument described under Whereas (B) above for the purposes of regulatory requirements, post-market surveillance, product development, statistics and marketing activities; and</p> <p>(c) contact information to the Customer's contact persons and, if applicable, Test Requestor Data for the purposes of contract management, product development, statistics, sales follow-up and marketing activities.</p>
<p>3.2 Společnost Phadia provádí technická a organizační opatření na ochranu informací získaných společností Phadia. Pro zajištění konzistentní úrovně ochrany informací, zajistí zákazník před instalací softwaru LabCommunity a po jeho instalaci identifikační údaje vzorků použité v zařízení zákazníka, skládající se z anonymního kódu definovaného v této smlouvě.</p>	<p>3.2 Phadia implements technical and organizational measures to protect the information obtained by Phadia. To ensure a consistent level of protection for the information, the Customer shall, before, in connection with and after installation of LabCommunity, ensure sample IDs used in the Customer's instrument consists of an Anonymous Code as defined in this Agreement.</p>
<p>4. OMEZENÁ ODPOVĚDNOST ZA VADY</p>	<p>4. LIMITED LIABILITY FOR DEFECTS</p>
<p>4.1 Aktualizace softwaru LabCommunity požadované společností Phadia bude společnost Phadia poskytovat zákazníkovi dle svých možností a zdarma. Další aktualizace, které společnost Phadia nevyžaduje, mohou být nabídnuty společností Phadia a dohodnuty smluvními stranami dle konkrétních individuálních případů.</p>	<p>4.1 Software upgrades of LabCommunity required by Phadia will be provided by Phadia at its option and free of charge to Customer. Other upgrades not required by Phadia may be offered by Phadia and agreed upon by the Parties on a case by case basis.</p>
<p>4.2 Společnost Phadia zaručuje, že software LabCommunity bude pracovat ve všech podstatných ohledech tak, jak je popsáno v příslušné dokumentaci k výrobku.</p>	<p>4.2 Phadia warrants that LabCommunity will operate in all material respects as described in the applicable product documentation from time to time.</p>
<p>4.3 Společnost Phadia je odpovědná pouze za vady, které se objevují v rámci zamýšleného a řádného používání softwaru a v souladu s jakýmkoli návodem a specifikacemi</p>	<p>4.3 Phadia is only liable for defects that appear under the intended and proper use of the software and in accordance with any and all instructions and specifications issued by</p>

<p>vydanými společnostmi Phadia. Odpovědnost se tedy nevztahuje na vady způsobené nesprávným zacházením ze strany zákazníka, změnami softwaru provedenými bez předchozího písemného souhlasu společnosti Phadia nebo běžným opotřebením a zastaráváním. Společnost Phadia nenesou odpovědnost za vady, které jsou nepodstatné pro zamýšlené použití.</p>	<p>Phadia. Thus, the liability does not cover defects caused by incorrect handling by the Customer, alterations of the software carried out without Phadia's prior written consent, or normal wear and tear and deterioration. Phadia shall not be liable for defects which are immaterial to the intended use.</p>
<p>4.4 Odpovědnost společnosti Phadia je dále omezena na vady, které se objeví ve lhůtě dvanácti (12) měsíců ode dne první instalace. Zákazník je povinen písemně oznámit společnosti Phadia vadu bez zbytečného odkladu poté, co se vada objeví, a v každém případě nejpozději do dvou (2) týdnů po uplynutí výše uvedené lhůty odpovědnosti. Oznámení musí obsahovat popis toho, jak se vada projevuje. Pokud zákazník ve výše uvedených lhůtách společnost Phadia písemně neuvědomí, přijde o právo podat reklamaci v souvislosti s danou vadou.</p>	<p>4.4 Phadia's liability is further limited to defects, which appear within a period of twelve (12) months from the date of first installation. The Customer shall notify Phadia in writing of a defect without undue delay after the defect has appeared, and in no case later than two (2) weeks after the expiry of the liability period defined above. The notice shall contain a description of how the defect manifests itself. If the Customer fails to notify Phadia in writing within the above time limits, the Customer loses its right to make any claim in respect of the defect.</p>
<p>4.5 Po obdržení písemného oznámení podle tohoto článku 4 společnost Phadia nahradí, opraví a/nebo poskytne aktualizaci softwaru nebo poskytne pokyny k obcházení vady.</p>	<p>4.5 After receipt of a written notice under this Section 4, Phadia shall at its option replace, repair and/or provide an upgrade of the software or provide instructions for the circumvention of the defect.</p>
<p>4.6 Společnost Phadia poskytne ve vztahu k softwaru LabCommunity přiměřený servis a podporu.</p>	<p>4.6 Phadia will provide reasonable service and support in relation to LabCommunity.</p>
<p>4.7 Společnost Phadia nezaručuje, že software LabCommunity bude pracovat bezchybně nebo nepřerušeně nebo že společnost Phadia opraví všechny programové chyby.</p>	<p>4.7 Phadia does not guarantee that LabCommunity will perform error-free or uninterrupted or that Phadia will correct all program errors.</p>
<p>5. OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI</p>	<p>5. LIMITATION OF LIABILITY</p>
<p>5.1 POKUD NENÍ V TÉTO SMLouvĚ VÝSLOVNĚ STANOVENO JINAK, KAŽDÁ SMLUVNÍ STRANA UZNÁVÁ A SOUHLASÍ S TÍM, ŽE SOFTWARE LABCOMMUNITY A SLUŽBY POSKYTOVANÉ SPOLEČNOSTÍ PHADIA PODLE TĚTO SMLOUVY NEJSOU POSKYTOVÁNY S ŽÁDNÝMI ZÁRUKAMI JAKÉHOKOLI DRUHU,</p>	<p>5.1 EXCEPT AS EXPRESSLY SET FORTH IN THIS AGREEMENT, EACH PARTY ACKNOWLEDGES AND AGREES THAT LABCOMMUNITY AND THE SERVICES PROVIDED BY PHADIA UNDER THIS AGREEMENT ARE BEING SUPPLIED WITH NO WARRANTIES OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ANY</p>

<p>VÝSLOVNÝMI NEBO PŘEDPOKLÁDANÝMI, VČETNĚ JAKÉKOLI ZÁRUKY OBCHODOVATELNOSTI NEBO ZPŮSOBILOSTI PRO KONKRÉTNÍ ÚČEL.</p>	<p>WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.</p>
<p>5.2 POKUD NENÍ V TĚTO SMLOUVĚ VÝSLOVNĚ STANOVENO JINAK, ŽÁDNÁ SMLUVNÍ STRANA NENÍ V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ DRUHÉ SMLUVNÍ STRANĚ ODPOVĚDNÁ ZA JAKÉKOLI PŘÍMÉ, NEPŘÍMÉ, NÁHODNÉ, ZVLÁŠTNÍ, PENĚŽITÉ NEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY NEBO JAKÉKOLI PŘERUŠENÍ OBCHODNÍ ČINNOSTI, ZTRÁTU ZISKU, PŘÍJMŮ, DAT NEBO POUŽITÍ DAT, KTERÉ UTRPĚLA DRUHÁ SMLUVNÍ STRANA, JEJÍ ZÁKAZNÍCI NEBO JINÉ OSOBY A KTERÉ VYPLÝVAJÍ Z TĚTO SMLOUVY NEBO Z POUŽÍVÁNÍ SOFTWAREU LABCOMMUNITY NEBO SE SMLOUVOU A POUŽÍVÁNÍM SOFTWAREU SOUVISEJÍ.</p>	<p>5.2 EXCEPT AS EXPRESSLY SET FORTH IN THIS AGREEMENT, IN NO EVENT SHALL EITHER PARTY BE LIABLE TO THE OTHER PARTY FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, PUNITIVE, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, OR ANY BUSINESS INTERRUPTION, LOSS OF PROFITS, REVENUE, DATA OR DATA USE SUFFERED BY THE OTHER PARTY, ITS CUSTOMERS OR OTHERS ARISING OUT OF OR RELATED TO THIS AGREEMENT AND THE USE OF LABCOMMUNITY.</p>
<p>5.3 BEZ OHLEDU NA JAKÉKOLI USTANOVENÍ, KTERÉ JE V ROZPORU S USTANOVENÍMI UVEDENÝMI V TĚTO SMLOUVĚ, ODPOVĚDNOST KAŽDÉ SMLUVNÍ STRANY DLE TĚCHTO PODMÍNEK NEPŘEKROČÍ ČÁSTKU ROVNAJÍCÍ SE MENŠÍ ČÁSTCE Z NÁSLEDUJÍCÍCH: (A) CELKOVÉ KUPNÍ CENĚ DOSUD UHRAZENÉ ZÁKAZNÍKEM SPOLEČNOSTI PHADIA VZHLEDEM K PRODUKTU, ZAKLÁDAJÍCÍ TUTO ODPOVĚDNOST; NEBO (B) ČÁSTKU JEDEN MILION DOLARŮ (1 000 000 USD); ZA PŘEDPOKLADU, ŽE VÝŠE UVEDENÉ OMEZENÍ SE NEVZTAHUJE NA ODPOVĚDNOST ZA PORUŠENÍ NEBO ZNEUŽITÍ DUŠEVNÍHO VLASTNICTVÍ SPOLEČNOSTI PHADIA, A DÁLE ZA PŘEDPOKLADU, ŽE VÝŠE UVEDENÉ OMEZENÍ SE NEVZTAHUJE NA ODPOVĚDNOST SPOLEČNOSTI PHADIA V PŘÍPADĚ, KDY (i) JEJÍ PRODUKTY PORUŠUJÍ AMERICKÁ PRÁVA DUŠEVNÍHO VLASTNICTVÍ TŘETÍ OSOBY; (ii) OSOBNÍ ZRANĚNÍ UTRPĚNÁ TŘETÍMI STRANAMI JSOU ZPŮSOBENA</p>	<p>5.3 NOTWITHSTANDING ANYTHING TO THE CONTRARY CONTAINED HEREIN, THE LIABILITY OF EITHER PARTY UNDER THESE TERMS AND CONDITIONS SHALL NOT EXCEED AN AMOUNT EQUAL TO THE LESSER OF (A) THE TOTAL PURCHASE PRICE THERETOFORE PAID BY CUSTOMER TO PHADIA WITH RESPECT TO THE PRODUCT(S) GIVING RISE TO SUCH LIABILITY OR (B) ONE MILLION DOLLARS (\$1,000,000); PROVIDED, HOWEVER, THAT THE FOREGOING LIMITATION DOES NOT APPLY TO LIABILITY FOR INFRINGEMENT OR ABUSE OF PHADIA'S INTELLECTUAL PROPERTY, AND PROVIDED FURTHER THAT THE FOREGOING LIMITATION DOES NOT APPLY TO PHADIA'S LIABILITY IN THE EVENT (i) ITS PRODUCT(S) INFRINGES A THIRD PARTY'S U.S.-BASED INTELLECTUAL PROPERTY RIGHT; (ii) PERSONAL INJURIES SUSTAINED BY THIRD PARTIES ARE CAUSED BY PHADIA'S NEGLIGENCE; OR (iii) EITHER PARTY'S</p>

<p>NEDBALOSTÍ SPOLEČNOSTI PHADIA; NEBO (iii) V PŘÍPADĚ PORUŠENÍ POVINNOSTÍ ZACHOVÁNÍ MLČENLIVOSTI KTEROUKOLI SMLUVNÍ STRANOU.</p>	<p>BREACH OF ITS CONFIDENTIALITY OBLIGATIONS.</p>
<p>5.4 BEZ OHLEDU NA JAKÉKOLI USTANOVENÍ, KTERÉ JE V ROZPORU S USTANOVENÍMI UVEDENÝMI V TÉTO SMLouvĚ, NEBUDE SPOLEČNOST PHADIA ODPOVĚDNÁ ZA ŠKODY, NÁHRADU ŠKODY, POKUTY NEBO SANKCE, POKUD JDE O OSOBNÍ ÚDAJE (JAK JE DEFINOVÁNO V „GDPR“), KTERÉ OBDRŽELA OD ZÁKAZNÍKA V ROZPORU S PODMÍNKAMI TĚTO SMLOUVY.</p>	<p>5.4 NOTWITHSTANDING ANYTHING TO THE CONTRARY HEREIN, PHADIA WILL NOT BE LIABLE FOR ANY DAMAGES, COMPENSATION, FINES OR PENALTIES INsofar AS RELATING TO PERSONAL DATA (AS DEFINED UNDER “GDPR”) RECEIVED FROM CUSTOMER AGAINST THE TERMS OF THIS AGREEMENT.</p>
<p>6. ZACHOVÁNÍ MLČENLIVOSTI</p>	<p>6. CONFIDENTIALITY</p>
<p>6.1 Smluvní strany se zavazují, že (i) budou zacházet s důvěrnými informacemi (jak jsou definovány níže), které jim byly zpřístupněny touto smlouvou nebo byly jinak získány v důsledku používání softwaru LabCommunity, jako s přísně důvěrnými a že tyto informace neposkytnou žádné třetí straně, (ii) nepoužijí důvěrné informace nebo jejich části jinak než výhradně pro účely této smlouvy nebo jiné účely stanovené v této smlouvě, a (iii) zabrání neoprávněnému používání nebo reprodukci důvěrných informací.</p>	<p>6.1 The Parties hereby undertake (i) to treat the Confidential Information (as defined below) disclosed to them hereunder or otherwise obtained as a result of the use of LabCommunity as strictly confidential and not to disclose such information to any third party, (ii) not make use of the Confidential Information or any part thereof other than exclusively for the purpose of, or otherwise provided for in, this Agreement and, (iii) to prevent unauthorized use or reproduction of the Confidential Information.</p>
<p>6.2 Aniž je dotčen článek 5.1, může nabývající smluvní strana zveřejnit důvěrné informace kterémukoli ze svých zástupců nebo přidružených subjektů, které potřebují takové informace znát, aby splnily své povinnosti podle této smlouvy, a to za předpokladu, že nabývající smluvní strana si vyžádá, aby každý z těchto subjektů, jemuž jsou důvěrné informace zpřístupněny, byl informován o povinnostech nabývající strany podle této smlouvy, a že bude tyto povinnosti dodržovat, jako kdyby byl smluvní stranou této smlouvy. Aby se předešlo pochybnostem, každé zveřejnění nebo</p>	<p>6.2 Notwithstanding Clause 5.1 above the acquiring Party may disclose Confidential Information to any of its representatives or Affiliates who need to know the same in order to fulfil its obligations under this Agreement, provided that the acquiring Party shall procure that each such person to which Confidential Information is disclosed is made aware of the acquiring Party’s obligations hereunder and complies with such obligations as such person were a party hereto. For the avoidance of doubt, any disclosure or unauthorized use of any Confidential Information by any representative or Affiliate of the acquiring</p>

<p>neoprávněné používání jakýchkoli důvěrných informací jakýmkoli zástupcem nebo přidruženým subjektem nabývající smluvní strany představuje porušení této smlouvy nabývající smluvní stranou.</p>	<p>Party shall constitute a breach of this Agreement by the acquiring Party.</p>
<p>6.3 Pro účely této smlouvy se „důvěrnými informacemi“ rozumějí jakékoli a veškeré informace (ať už písemné, ústní, elektronické nebo v jakékoli jiné formě) zveřejněné nebo získané podle této smlouvy, včetně technických, praktických a obchodních informací, kromě toho, co je dále uvedeno v bodech (a) – (d):</p> <p>(a) informace, které jsou veřejně dostupné nebo se následně stanou veřejně dostupnými (jinak než v důsledku porušení této smlouvy);</p> <p>(b) informace, které již byly v době zveřejnění známy nabývající smluvní straně a které nebyly získány přímo ani nepřímo od druhé smluvní strany;</p> <p>(c) informace, které nabývající smluvní strana může získat po datu uzavření této smlouvy od osoby oprávněně držící takové informace a mající právo je zveřejnit, nebo</p> <p>(d) informace, které je smluvní strana oprávněně povinna zveřejnit ze zákona, na základě soudního příkazu nebo usnesení jiného orgánu příslušné jurisdikce.</p>	<p>6.3 For the purpose of this Agreement “Confidential Information” shall mean any and all information (whether in written, oral, electronic or any other form) disclosed or obtained under this Agreement, including but not limited to technical, practical and commercial information, save as provided under (a) – (d) below:</p> <p>(a) information which is, or subsequently becomes, publicly available (other than as a result of a breach of this Agreement);</p> <p>(b) information which, at the time of disclosure, was already known to and in the possession of the acquiring Party and which has not been acquired directly or indirectly from the other Party;</p> <p>(c) information which the acquiring Party may obtain after the date of this Agreement from a person lawfully in possession of and having the right to disclose the same, or</p> <p>(d) information which a Party is legally obliged to disclose by compulsory law, court order or by order of another authority of competent jurisdiction.</p>
<p>6.4 Tento závazek zachování mlčenlivosti přetrvává i po jakémkoli ukončení této smlouvy a zůstane v platnosti po dobu pěti (5) let ode dne, kdy byly důvěrné informace zpřístupněny druhé smluvní straně.</p>	<p>6.4 This confidentiality undertaking shall survive any termination of this Agreement and shall remain in effect for five (5) years from the date when the Confidential Information has been disclosed to the other Party.</p>
<p>6.5 Bez ohledu na jakékoli jiné ustanovení této smlouvy nesmí žádná povinnost zachování mlčenlivosti omezit schopnost společnosti Phadia a přidružených podniků společnosti Phadia používat nebo zveřejňovat důvěrné informace v rozsahu nezbytném nebo užitečném pro to, aby mohla plnit své</p>	<p>6.5 Notwithstanding any other provision of this Agreement, no confidentiality obligation shall restrict the ability of Phadia and Phadia Affiliates to use or disclose Confidential Information to the extent necessary or useful for it to perform its obligations or exercise its rights under this Agreement, including the</p>

<p>povinnosti nebo vykonávat svá práva podle této smlouvy, včetně práv společnosti Phadia, přidružených podniků společnosti Phadia a jejích partnerů podle článku 3.1 písm. (b) nebo (c).</p>	<p>rights of Phadia, Phadia Affiliates and Partners under Clauses 3.1(b) or 3.1(c).</p>
<p>7. RŮZNÉ</p>	<p>7. MISCELLANEOUS</p>
<p>7.1 Žádná smluvní strana není oprávněna postoupit svá práva a/nebo povinnosti dle této smlouvy bez výslovného písemného souhlasu druhé smluvní strany. Společnost Phadia má však právo zcela nebo zčásti postoupit smlouvu přidruženému podniku nebo nabyvateli všech nebo v podstatě všech aktiv podniku, k němuž se tato smlouva vztahuje.</p>	<p>7.1 Neither Party shall be entitled to assign its rights and/or obligations hereunder without the express written consent of the other Party. Phadia shall, however, have the right to assign the Agreement, in whole or in part, to an Affiliate or to an acquirer of all or substantially all of the assets of the business to which this Agreement pertains.</p>
<p>7.2 Tuto smlouvu nelze změnit nebo jinak upravovat, není-li to učiněno písemným dokumentem odkazujícím na tuto smlouvu a řádně podepsaným smluvními stranami.</p>	<p>7.2 This Agreement cannot be altered or otherwise amended except pursuant to an instrument in writing making specific reference to this Agreement and duly signed by the Parties hereto.</p>
<p>7.3 Bez ohledu na výše uvedený článek 7.2 může společnost Phadia čas od času a na základě písemného oznámení poskytnutého jeden (1) měsíc předem jednostranně aktualizovat a provést změny v přílohách této smlouvy tak, aby odrážely veškeré zamýšlené změny softwaru a služeb, které mají být poskytovány podle této smlouvy.</p>	<p>7.3 Notwithstanding Clause 7.2 above, Phadia may, from time to time, upon one (1) months' written notice, unilaterally update and makes changes to the Appendices to this Agreement to reflect any intended changes to the software and services to be provided under this Agreement.</p>
<p>8. DOBA PLATNOSTI A UKONČENÍ</p>	<p>8. TERM AND TERMINATION</p>
<p>8.1 Tato smlouva je platná ode dne jejího podpisu a zůstává v platnosti, dokud ji kterákoli ze smluvních stran neukončí s tříměsíční (3měsíční) výpovědní lhůtou písemným oznámením druhé smluvní straně.</p>	<p>8.1 This Agreement shall be effective from the date hereof and shall remain in force until terminated by either Party with three (3) months prior written notice to the other Party.</p>
<p>8.2 Každá smluvní strana může tuto smlouvu ukončit s okamžitým účinkem, pokud:</p> <p>(a) druhá smluvní strana neplní své povinnosti podle této smlouvy za předpokladu, že takové neplnění má pro druhou smluvní stranu podstatný</p>	<p>8.2 Either Party may terminate this Agreement with immediate effect if:</p> <p>(a) the other Party fails to fulfil its obligations under this Agreement, provided such failure is of material importance for the other Party and the failure has not been</p>

<p>význam a nebylo napraveno do třiceti (30) dnů od obdržení písemného oznámení od smluvní strany, která se na tento odstavec odvolává. Oznámení se provede bez nepřiměřeného odkladu, jakmile se smluvní strana dozví o příslušných okolnostech;</p> <p>(b) druhá smluvní strana přijala obecná opatření, aby ukončila splácení svých dluhů, zahájila jednání o obecné dohodě se svými věřiteli, podléhá žádosti o úpadkové řízení, nebo uzavřela dohodu, provedla reorganizaci nebo dosáhla podobných ujednání se svými věřiteli, nebo přestala provozovat činnost, nebo byla zlikvidována či jde do likvidace, nebo má pro veškerá svá aktiva nebo jejich část jmenovaného konkurzního správce; a</p> <p>(c) druhá smluvní strana opakovaně nesplnila své povinnosti podle této smlouvy, bez ohledu na to, zda tato strana napravila neplnění v souladu s výše uvedeným bodem (a).</p> <p>8.3 Společnost Phadia si vyhrazuje právo ukončit tuto smlouvu dle svého uvážení s tříměsíční (3měsíční) výpovědní lhůtou písemným oznámením zaslaným zákazníkovi.</p> <p>8.4 Po uplynutí platnosti nebo ukončení platnosti této smlouvy z jakýchkoli důvodů zákazník okamžitě přestane software LabCommunity používat.</p> <p>8.5 Ukončením nebo uplynutím platnosti této smlouvy nejsou dotčena práva, opravné prostředky nebo povinnosti vyplývající z této smlouvy před ukončením platnosti nebo uplynutím platnosti, ani nemá vliv na pokračování platnosti jakéhokoli ustanovení, které má výslovně nebo na základě žádosti vstoupit v platnost nebo pokračovat v platnosti po dni ukončení platnosti nebo skončení platnosti, včetně článků 1, 2.2, 3.1 písm. (b), 3.1 písm. (c), 2.4, 4 až 7 (včetně), 8.4, 8.5 a 10, a žádné ustanovení této smlouvy neovlivní práva kterékoli smluvní strany na vymáhání</p>	<p>cured within thirty (30) days of receiving written notification from the Party invoking this paragraph. The notification shall be made without unreasonable delay, once the Party becomes aware of the relevant circumstances;</p> <p>(b) the other Party has taken general measures to cease payment of its debts, initiated negotiations for a general agreement with its creditors, been subject to an application for bankruptcy proceedings or enters into composition, reorganization or similar arrangements with its creditors or ceases to carry on business or is wound up or goes into liquidation or has a receiver appointed for all or any part of its assets; and</p> <p>(c) the other Party has repeatedly failed to fulfil its obligations under this Agreement, regardless if such Party has cured the failures in accordance with paragraph (a) above.</p> <p>8.3 Phadia reserves the right to terminate this agreement for convenience with three (3) months prior written notice to the Customer.</p> <p>8.4 At the expiration or termination of this Agreement by any reason whatsoever the Customer shall immediately cease to use LabCommunity.</p> <p>8.5 Termination or expiry of this Agreement shall be without prejudice to and shall not affect the rights, remedies or obligations accrued under this Agreement prior to termination or expiration or affect the coming into force or the continuation in force of any provision which is expressly or by implication intended to come into force or continue in force on or after termination or expiry, including clauses 1, 2.2, 3.1(b), 3.1(c), 2.4, 4 to 7 (inclusive), 8.4, 8.5 and 10, and nothing in this Agreement shall prejudice the rights of either Party to recover any amount outstanding on the termination date.</p>
--	---

<p>jakékoli částky splatné či dlužné ke dni ukončení.</p>	
<p>9. OCHRANA ÚDAJŮ</p>	<p>9. DATA PROTECTION</p>
<p>9.1 Veškeré osobní údaje shromážděné, předané nebo jinak získané smluvní stranou od druhé smluvní strany se zpracovávají v souladu s platnými právními předpisy o ochraně údajů, včetně GDPR.</p>	<p>9.1 Any personal data collected, transmitted or otherwise obtained by a Party from the other Party shall be processed in accordance with applicable data protection legislation, including GDPR.</p>
<p>9.2 Kromě zpracování údajů žadatele o vyšetření a zástupců zákazníků, jak je popsáno v článku 3. písm. (c) a příloze 1, společnost Phadia neshromažďuje ani nezpracovává osobní údaje pomocí softwaru LabCommunity. Společnost Phadia nemá žádné prostředky, které by mohly být přiměřeně využity k identifikaci osob z informací, které společnost Phadia shromažďuje, předává nebo jinak zpracovává při provádění služeb prostřednictvím softwaru LabCommunity.</p>	<p>9.2 Except for the processing of Test Requestor Data and customer representatives as described in Section (c) and Appendix 1, Phadia does not collect or process personal data through the use of LabCommunity. Phadia does not possess any means reasonably likely to be used to identify individuals from the information that Phadia collects, transmits or otherwise processes when performing services via LabCommunity.</p>
<p>10. ROZHODNÉ PRÁVO A SPORY</p>	<p>10. GOVERNING LAW AND DISPUTES</p>
<p>10.1 Tato smlouva se řídí a je vykládána v souladu s právními předpisy České republiky, zejména zákonem č. 89/2012 Sb., občanským zákoníkem v platném znění.</p>	<p>10.1 This Agreement is governed by and construed in accordance with the laws of the Czech Republic, in particular Act No. 89/2012 Coll., The Civil Code, as amended.</p>
<p>10.2 Veškeré spory vzniklé z této smlouvy nebo v souvislosti s touto smlouvou budou s konečnou platností urovnány podle Rozhodčího řádu Mezinárodní obchodní komory jedním nebo více rozhodci jmenovanými v souladu s uvedenými pravidly.</p>	<p>10.2 All disputes arising out of or in connection with this Agreement shall be finally settled in accordance with the Arbitration Rules of the International Chamber of Commerce by one or more arbitrators appointed in accordance with the said rules.</p>
<p>10.3 Místem rozhodčího řízení je město a země, ve které se nachází sídlo společnosti Phadia. Jazykem používaným v rozhodčím řízení bude čeština.</p>	<p>10.3 The place of arbitration shall be the city and country in which Phadia has its registered office. The language used in the arbitration shall be Czech.</p>
<p>10.4 Smluvní strany se zavazují a souhlasí s tím, že veškerá rozhodčí řízení vedená s odkazem na tuto rozhodčí doložku musí být přísně důvěrná. Tento závazek zachování mlčenlivosti se vztahuje na</p>	<p>10.4 The Parties undertake and agree that all arbitral proceedings conducted with reference to this arbitration clause shall be kept strictly confidential. This confidentiality undertaking shall cover all information disclosed in the course of such</p>

<p>veškeré informace zveřejněné v průběhu tohoto rozhodčího řízení, jakož i na jakékoli rozhodnutí nebo odškodné, které bylo učiněno nebo vyhlášeno během řízení. Informace, na které se vztahuje tento závazek zachování mlčenlivosti, nesmějí být poskytnuty třetí straně bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany. Bez ohledu na toto ustanovení není smluvní straně v souvislosti se sporem zabráněno ve zveřejňování těchto informací, aby co nejlépe zajistila svá práva vůči druhé smluvní straně, nebo pokud takové právo existuje ze zákona, nařízení, rozhodnutí orgánu, smlouvy o obchodování na burze nebo podobně.</p>	<p>arbitral proceedings, as well as any decision or award that is made or declared during the proceedings. Information covered by this confidentiality undertaking may not, in any form, be disclosed to a third party without the prior written consent by the other Party. This notwithstanding, a Party shall not be prevented from disclosing such information in order to safeguard in the best possible way his rights vis-à-vis the other Party in connection with the dispute, or if such a right exists pursuant to statute, regulation, a decision by an authority, a stock exchange contract or similar.</p>
<p>Tato smlouva byla řádně vyhotovena ve dvou (2) originálech, přičemž každá ze smluvních stran přijala jeden originál.</p> <p>V případě nekonzistence nebo rozporu mezi českým a anglickým zněním této smlouvy je rozhodující znění v českém jazyce.</p>	<p>This Agreement has been duly executed in two (2) originals, with each of the parties accepting one original.</p> <p>In the event of inconsistency or discrepancy between the Czech and English version of this Agreement, the Czech language version shall prevail.</p>

Místo (place): Praha

Místo (place):

Datum (date):

Datum (date):

Phadia, s. r. o.

[Fakultní nemocnice Olomouc]

Ing. Petra Maroušková
Jednatelka

[prof. MUDr. Roman Havlík, Ph.D.]
Ředitel